

МИНИСТЕРСТВО СПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«СМОЛЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СПОРТА»  
(ФГБОУ ВО «СГУС»)

«УТВЕРЖДАЮ»

Председатель приемной комиссии  
ФГБОУ ВО «СГУС»

профессор

А.А. Обвинцев

  
  
«27» октября 2014 г.

ПРОГРАММА

вступительного экзамена в аспирантуру

по иностранному языку

(английский, немецкий)

по направлениям подготовки кадров высшей квалификации:

- 1.5.5 – Физиология человека и животных
- 5.8.4 – Физическая культура и профессиональная физическая подготовка
- 5.8.5. – Теория и методика спорта
- 5.8.6. – Оздоровительная и адаптивная физическая культура

Смоленск 2022

## **Порядок проведения и оценивания вступительного экзамена**

Данная программа разработана для ознакомления с целями и требованиями вступительного экзамена в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык». Основная цель вступительного экзамена – определить у будущего аспиранта уровень сформированности готовности осуществлять профессиональную коммуникацию и готовность к межкультурному общению на английском языке.

На вступительном экзамене в аспирантуру поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Вступительное испытание по иностранному языку проводится в очной форме в виде экзамена, состоящего из трёх частей:

Письменный перевод (со словарем) с иностранного языка на русский текста общенаучной направленности и устная передача содержания на русском языке. Объем текста: 1 600 – 1 800 печатных знаков. Время выполнения: 45 - 60 минут. Перевод должен быть адекватным, т.е. соответствовать нормам русского языка.

Беседа на иностранном языке на темы, связанные с целью образования в аспирантуре по выбранной специальности и будущей работой над диссертационным исследованием: – факультет /институт, – вуз, в котором обучался поступающий, – тема выпускной магистерской работы, – кафедра, на которой выполнялась дипломная работа, – выступления на научных конференциях, – мотивы поступления в аспирантуру, – выбранное научное направление. Устное монологическое высказывание должно состоять из 15-20 предложений, полно раскрывающих его содержание. Оценивается умение поступающего аргументированно излагать свою точку зрения по

предложенному вопросу, развивая свои доводы при помощи сравнений/противопоставлений, причинно-следственных связей, примеров, используя разнообразную и уместную лексику.

Ответ оценивается по 100-балльной шкале.

### Рейтинговая система оценок

<b>Шкала оценивания устного ответа абитуриента</b>	
<b>Рейтинговый балл</b>	<b>Критерии оценивания</b>
86 – 100	<p>Поступающий демонстрирует отличное умение пользоваться различными типами словарей (в том числе онлайн-словарями) для адекватного перевода аутентичных текстов (статей по общей теме направления подготовки) с передачей причинно-следственных и временных связей, владеет широким набором общелексических единиц, показывает отличное знание грамматики в рамках курса магистратуры, отличное владение грамматическими моделями простого и сложного предложений, умение грамотно строить различные составные типы сказуемого, предикативные комплексы, модифицировать структуру предложения для адекватного отражения актуального членения предложения-высказывания.</p> <p>Поступающий демонстрирует отличное знание тематической лексики и правильно использует её при письменном и устном переводе текстов, в беседе по специальности данного направления подготовки и в ответах на вопросы, касающиеся потенциальной темы аспирантуры; поступающий адекватно воспринимает иноязычную речь и даёт обоснованные развернутые ответы на вопросы, заданные членами комиссии.</p>
71 – 85	<p>Поступающий демонстрирует хорошее умение пользоваться различными типами словарей (в том числе онлайн-словарями), делает несущественные ошибки при выборе в них значения слов и частей речи для адекватного перевода аутентичных текстов (статей по общей теме направления подготовки), делает несущественные ошибки при передаче причинно-следственных и временных связей, самостоятельно</p>

	<p>исправляет их после привлечения внимания к контексту, в котором ошибка совершена, владеет достаточным набором общелексических единиц, показывает хорошее знание грамматики в рамках курса магистратуры, хорошее владение грамматическими моделями простого и сложного предложений, но имеются ситуативные ошибки при употреблении различных составных типов сказуемого и более сложных конструкций.</p> <p>Поступающий демонстрирует хорошее знание тематической лексики и делает немногочисленные и несущественные ошибки в её использовании при письменном и устном переводе экзаменационных текстов, в беседе по специальности данного направления подготовки и в ответах на вопросы, касающиеся потенциальной темы аспирантуры; поступающий воспринимает иноязычную речь и дает простые ответы на вопросы, заданные членами комиссии.</p>
41 – 70	<p>Поступающий демонстрирует удовлетворительное умение пользоваться различными типами словарей (в том числе онлайн-словарями), делает ошибки при выборе в них значения слов и частей речи, которые частично искажают содержание и смысл аутентичных текстов (статей по общей теме направления подготовки), делает ошибки при передаче причинно-следственных и временных связей, не может самостоятельно исправить их после привлечения внимания к контексту, в котором ошибка совершена, владеет недостаточным набором общелексических единиц, показывает недостаточное знание грамматики в рамках курса магистратуры, в том числе недостаточное владение грамматическими моделями простого и сложного предложений, и не в состоянии строить различные составные типы сказуемого и более сложные конструкции.</p> <p>Поступающий демонстрирует неполное знание тематической лексики и делает многочисленные ошибки в её использовании при (письменном и устном) переводе экзаменационных текстов, в беседе по специальности данного направления подготовки и в ответах на вопросы, касающиеся потенциальной темы аспирантуры; поступающий не всегда дает ответы адекватные на вопросы, заданные членами комиссии.</p>

<p>Менее 40</p>	<p>Поступающий совершает грубые лексические и грамматические и фонетические ошибки, которые препятствуют адекватной коммуникации.</p> <p>Поступающий не владеет тематической лексикой, испытывает значительные затруднения в ответах на уточняющие и дополнительные вопросы членов комиссии.</p> <p>Поступающий не владеет неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программы предыдущих ступеней обучения; демонстрирует отсутствие умения читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить ее на русский язык, опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.</p>
-----------------	---

### **Требования к знаниям лексики и грамматики**

#### ***Говорение***

Для успешной сдачи экзамена соискатель должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала.

#### ***Чтение***

Соискатель должен уметь читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

#### ***Перевод***

Соискатель должен уметь переводить письменно со словарем текст по общественно-политической и страноведческой тематике в течение заданного времени; соискатель должен уметь переводить устно текст по специальности общенаучной направленности.

#### ***Языковой материал. Лексика***

Лексический запас соискателя должен составить не менее 3000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального

словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.  
Грамматика.

### *Английский язык*

Порядок слов простого предложения.

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции.

**Функции инфинитива:** инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот дополнение с инфинитивом (объектный падеж с инфинитивом); оборот подлежащее с инфинитивом (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот for + сущ. + инфинитив.

**Функции причастия:** причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция).

**Функции герундия:** герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения.

### *Немецкий язык*

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля,

с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опускание существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции во всех временных формах. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II переходного глагола. Безличный пассив. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова).

## **Рекомендуемая литература**

### **Английский язык**

#### **Основная литература:**

1. Крылова И.П. Грамматика современного английского языка: Учебное пособие / И.П. Крылова. – М.: КДУ, 2017. – 444 с.
2. Тихонов А.А. Теория и практика перевода: Учебное пособие / А.А. Тихонов. – М.: Проспект, 2016. – 120 с.
3. Слепович В.С. Перевод. Translation Difficulties. (Английский-русский): Учебник. – Минск: Тетралит, 2014. – 336 с.
4. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи: Методическое пособие. – 8-е изд. / А.П. Миньяр-Белоручева. – М.: Флинта: Наука, 2016. – 144 с.

5. Дроздова Н.П. Физическая культура и спорт в англоязычных странах. Методические рекомендации / Н.П. Дроздова, Л.А. Филатова. – Смоленск: ООО «Принт-Экспресс», 2019. – 23 с.

6. Дроздова Н.П. Спорт в США. Учебное пособие по английскому языку для студентов СГАФКСТ / Н.П. Дроздова, Л.А. Филатова – Смоленск: ООО «Принт-Экспресс», 2017. – 21 с.

7. Филатова Л.А. Практическая грамматика английского языка. Учебное пособие для студентов СГАФКСТ / Л.А. Филатова. – Смоленск: ООО «Принт-Экспресс», 2013. – 85 с. <https://rucont.ru/efd/785549>

8. Дроздова Н.П. Словообразование в спортивной лексике. Методические рекомендации для студентов СГАФКСТ. 2-ое изд., перераб. и испр. / Н.П. Дроздова, Л.А. Филатова. – Смоленск: ООО «Принт-Экспресс», 2013. – 11 с. <https://rucont.ru/efd/785550>

#### **Дополнительная литература:**

1. Cambridge English for Scientists.- Cambridge. – 2011. – 145 p.

2. Мюллер В.К. Англо-русский русско-английский словарь / В.К. Мюллер. – М.: «Ладком», 2019. – 608 с.

#### **Немецкий язык**

##### **Основная литература:**

1. Головина Л. В., Шлыкова В. В «Немецкий язык. От простого к сложному», Иностранный язык, Москва, 2012.

2. Кирина Т.П. , Брускова Н.В., Журавлева В.В.. Die Sprache. Die Menschen. Das Land. Тезаурус. М. 2013.

3. Геращенко Т.Б., Бартош Д.К., Демидова Н.В. Грамматика немецкого языка. Теория. Упражнения. Ключи. -М.:Просвещение, 2011.

4. Иващенко Н.Д. Немецкий язык для продвинутого этапа обучения. – М.: ВостокЗапад , 2011

5. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка: учеб.пособие для вузов.- 12-е изд., стереотип.- М.: Альфа-М, ИНФРА-М, 2011.- 223 с.

6. Лобанова, И.В. Практикум по немецкому языку для магистрантов 1 курса [Электронный ресурс] / И.В. Лобанова .— Смоленск : СГАФКСТ, 2015.- 12 с. Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/706466>



7. Лобанова, И.В. Практическая грамматика немецкого языка: учеб. пособие для студ. СГАФКСТ / И.В. Лобанова. - Смоленск : СГАФКСТ, 2015. - 54 с.

8. Кучешева, И.Л. Sport / И.Л. Кучешева; Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. – Омск: Издательство СибГУФК, 2015. – 106 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429362>

9. Керимов, Р.Д. Медицина. Здоровый образ жизни / Р.Д. Керимов, Л.И. Федянина. – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2010. – 224 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232328>

#### Дополнительная литература:

1. Грамматические упражнения – <http://deutsch.interaktiv.prv.pl>

2. Байков, В.Д. Новый немецко-русский, русско-немецкий словарь: 20 000 слов и словосочетаний: словарь / В.Д. Байков, И. Бёме. - Москва: Эксмо, 2018. - 576 с

Правила приема в аспирантуру подготовлены  
заведующей кафедрой иностранных языков

к.п.н.

П.Е. Багновская

#### СОГЛАСОВАНО:

Заведующий аспирантурой,  
к.ист.н., доцент

О.В. Кобец

И.о.проректора по учебной работе,  
к.соц.н., доцент

И.А. Дьячук

И.о.проректора по научной работе  
и международной деятельности,  
к.п.н., доцент

Е.Н. Бобкова